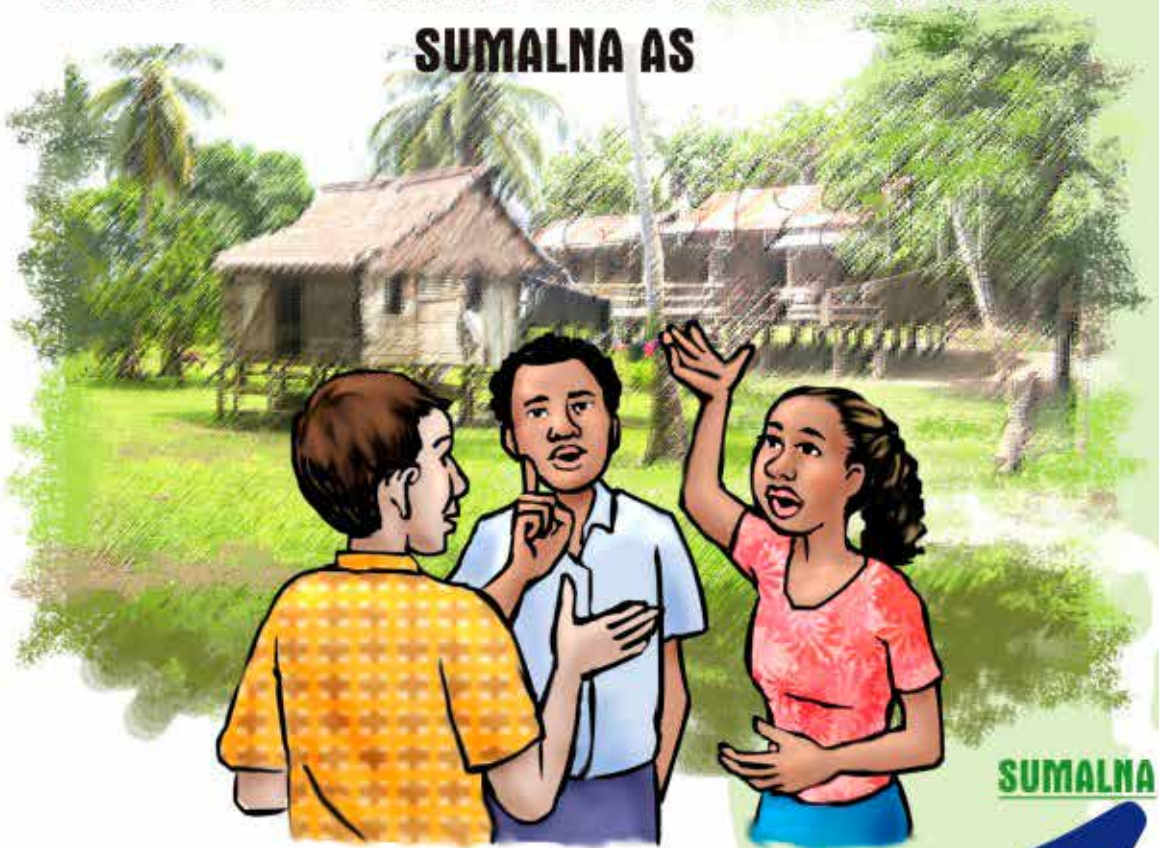




"Kus karibi Nicaragua sauni yak indian dawak muih sasani sulani balna ranhnina kidika
ninglauwi tanit yak dukiwa" Pruniyiktu

MA PAKI MUIHNI BALNA KARAK TRABIL BALNA LAIHWI TALWI BARANGNIN KULNI SUMALNA AS



**Ma paki balna kau trabil
balna kidika**

Yamna muihni
Victor manuel del Cid Lucero
Leonel Marín Benítez

Yamwi papatwa:
Francisco Saballos

Wayani yamna:
Margine Bonilla

SUMALWA TUNAN

NININGKANA.....	5
KULNA TANI NUHNI	6
SUMALWA TUNAN BALNA	6
TRABIL KIDI AIS TANNIKA YAH	7
TRABIL BALNA KIDI MA PAKI BALNA SANGNIKA YAK	8
MA PAKI BALNA PASYAK TRABIL BALNA KIDI LAIHWI TALNA	11
TRABIL BALNA KIDI MA PAKI BALNA KARAK DAWAK YALAHWA LANI MAHNI PASYAK, KAPUT BIK MA YAIHKIT KAU BANG KIDI PASYAK.....	12
DIPLOMADO SUMALWARANG PASYAK DI YUS YAMWARANG BALNA.....	13
YAKISDININ BALNA.....	15
YANG... KAPUT ISDAYANG / YAMTAYANG	15
MA MUIHKI KAT AMPAT MAYANGN KIDIKA LAIHWI KALTALNA AS.....	19
MUIH BARAK DAWI YAL SIRAU KARAK.....	23
SAU PISNI BALNA TRABIL KAU BANG KIDIKA.....	26
Tang pakna 4.....	28
Tanit kau kalahna dini 1. Sahyakna, wasautni sangni	28
Tanit kau kalahna dini 2 – Equipo Amarillo	29
Tanit kau kalahna dini 3 Pauni.....	30
Tang pakna 4. Sakyakna wasautni kayah butu.....	31
Sauni pisni kalana	32
Yulni barangni yamna.....	33
Tang pakna 3.....	34
Ma muihki kat Laihwi talwa.....	34

NININGKANA

Sumalwa tunan adika ma niking kawi, baisa laih palni ma paki balna kau trabil satni bang kidika amput barangwi kiunin lani as, yulbbuawi talna munah di balna kidika barangwi kiuna atnin, muih balna kal uduahna bang kidika kulninna lani karak laihdi talwi barangdi mawana atnin, yakisadana satni dawak bik sins lani wisamni karak muih balna kidika kaladak muih balna kidika baisa la balna

Kidika yam i amanglawi uina atanin ,kpaut laih adika sumalwa tunan munah ma paki tanituna balna kidika baisa la balna kidika yamni ais yakat yamwi uina atnin.

Aput dawak tuna kau amangladi mawana karang,(Conflict) tannika kidika ais pa,.kulna lani satni dawak yalahwa lani satni bang pas yak.

Kalpakwi yalahawa lani balna pasyak kalpakwi laihwi tatalwa as akapat talnin ki. Usnit yak laihdi taldarang amput adika tranibil balna kidik minit bayaknin, kaput bik amput lani kidika barangnin satni bu kau laihwi talna atninn ki, tawan pasyak dawak ma muihki kapat.

Kaput dawak trabil satni balna kalawarang kidi ma yalahda lani balna yakat sins lani balna waldi barangdi mawana atnin.

Ma paki muihni balna karak Trabil balna laihwi talwi barangnin kulni sumalna as

KULNA TANI NUHNI

1. Trabil balna kalahwa kidi as niningh sak kapat kulna atnin, ma nunhki kat dawak kal uduhna balna pasyak, mai Hawaii dakwa kidi pasyak kalpakda yak.
2. Ma yalahda lani pasyak laihwi talna atnin amput lâ balna kidi yam di mawa kidi, kulnin lani yamni yakat barangna atnin.

SUMALWA TUNAN BALNA

1. Ma paki balna yak trabil balna kidi.
 - Ma muihki kat trabil balna mai kalahwa kidi (wayani nining kana as)
 - Pamki pasyak trabil balna kidi.
 - Ma yaihkut kau yalahwa balna karak trabil balna duda kidi.
 - Ma paki balna karak trabil duda kidi.
 - Ma yalahda satni yulni trabil duda kidi (sau tranibil sulani uk balna ma yaihkut kau bang kidi)
 - Ma yaihkut kau yamna niningh balna yulni trabil kalahwa kidi: pan daka-nin, daukalnin lani sangka atnin lani)
2. Trabil balna kidi nining ma laki yak barangwa kidi. La satni balna dawak tatuna balna duda kidi.
 - Ma muihki kat: trabil duduwa muihni balna karak lâ barangni yami, ta-tuna muihni balna bik.

Pamali pasyak: Tunan muihni balna. La satni, (tunan duwa balna, minit tal-yang balna, dawak kulnin duwi barangwa.

Ma yaihkut kau bang kidi karak: Lâ balna, tawan tanituna balna.

Ma paki balna karak trabil kalahwa kidi: Yalahwa niningh lani, la yamyang satni pa uk kaupak tatuna balna.

Yalahwa satni tranibil

TRABILKIDIAISTANNIKA YAH

Yulnitannikakalpakwiwalwi
talna as.

Muih balna bang
yakarak kalpakwi yul-
bauwi talna as yamna at-
nin. Kidika laih Trabil kidi,
yulni tannika as walyakdi
dunin yulni.



Muih uk balna karak
kalpakda pasyak trabil balna yulni
yulbauna atnin.

- Di as niningh kalahwi, sip lai-
hwatdaski dawak bik nitki.
- Tannika kidika laih dis pannin
awaski, dauh kau barangwi
lan kalna atnin.
- Kaunah tranibil kidi walnin
awaski, kaput bik yamdak ka-
lahnin awaski.
- Di as yamni palni amanglanin
kidi, muih balna kidi barakwi
tanitna yak uininna kat, nitki
trabil balna kidika.
- Di as yamni kapat talna atnin,
yul kulwi talna atnin dawak
ma kulnik wirlanin yak bik.
- Kulnin lani duda kidi trabil kidi
barangna atnin, muihni bu
karak yamni watna atnin.

- Amanglana atnin tranibil sak
kidi sip mawarang barangna
atnin.

Wauhtaya nuhni as kau muih yul-
babauna bik kidik ulyakna atnin ki-
dika munah yulni tannika wisamni as
yakna mawarang.

Trabil balna kidi ma sangkika
dawak bik baraknin balna pasyak
sakki. Niningh kalahwi, ma as as kat
dutni ki dawak ma as kat yamni bik
ki, kat adika munah sins lani, ma ni-
king kawi, kaput satuk mai yamnin
sipki. Di as ramh palni tannika balna
satni duwa yulni kat, yamni aman-
glana atnin ki amput barangni kidi,
trabil as kalahwa kidi tannika satni
balna talnin duwi, tranibil angkau-
pak kalahna kidi, tranibil kidi amput
lapakwa pa, pa muihni balna dawa
tranibil kalahwa kidi yulni tannika
balna. Amput yamwi kiunin dawak,
tranibil muihni balna nining yak ka-
lahwarang balna kidi taim naini
dawak parahni yak.

TRABILBALNAKIDIMAPAKI BALNASANGNIKAYAK

Kal uduhna buas yam-
nba atnin kidika laihi muih
tias kau as bang atnin,
yakat kidi laihiwi talna at-
nin muih balna kidi yul-
bauwarang trabil balna
di kalahna kidi, pama-
li, tawan dawak wark
pani yak, ais praisni
kat muih balna bang
kidi niningna yak trabil as
kalahna pa. Laihiwi talnin. Wauhta-
ya as kau ulyakna atnin muih balna
yulbabauwarang kidi usnit yak muih
balna yak diyulna atnin.



muihni balna karak trabil satni balna
kalpakda kidi, ma as, as kat tranibil
kidi naiwi kiwi muih balna baisa yam-
ni mayang dai balna karak.

Yulbauwi talna as yamna atnin
yulwi dakawa satni balna akarak.

Trabil satni balna walyakna ma-
yang kaupak nitki yulwi dakana as
yamna atnin

- ȳAis yulni kat trabil as yah?
- Asi dini kidi mai yulwi di as sip
barangwas sak kidi.
- Wais balna yak dawak amput
dutni di yamwi
- Ma bani tranibil as yah, awas-
kat ma as, as manah kalahwi.
- Ais kaupak kalahna yah?
- Ais yulni kulni tranibil kidi
yakaupak kaina pa?

Di amanglanin kidi ma bani yak
dawak muih kalpakda balna karak
bik trabil satni kalpakdi ma paskina,
ma maritki, kal wirah, papangh, ma
walakibik dawak ma yaihkut kau
muih bang yakarak bik. Ma yaihkut

Kal uduhna balna satni pasyak
bik trabil satni balna kidika kalahwi
kiwasak, priasuni balna yak, muih ma
yaihkut kau bang kidi karak dawak
kal uduhna satni bang kidi trabil bal-
na kidika nining kalahwi. Apis balna
as, as kau wark muihni balna karak
kalbilna, satni bik bang awi, tunan
muihni balna, minit talyang balna
dawak wark kalahyang balna karak
bik. (Laihiwi talnin dawak barangni
Christopher Moore)

Di as yulda kidi yakisdana as ya-
mwi niningkana karang trabil as yak
kulwi. Ma bani yak trabil as kalahwa
yak talwi yamnin. Laura en America
yamwa kapat.

Yamni karang ais sat tranibil mai
kalahna kidi yamni laihi amanglana
atnin, adika laihi sip karang tannika
balna walyakna atnin.

Trabil balna kidi satni bang atnin sip:		
Dukihni lani	Kulna lani satni	Ramhni satni
<p>"Di as dukih mayawa kidi"</p> <p>Tannika laih, mâ nitki balna tani walwi barang-nin satni as kapat talna atnin adika laih aput atnin sip ki:</p> <p><i>Parasni duwa munah muih kaltalyang as, lalah duyang, di bitik minit yak sak kidi muihni wark yamni duwa, satuk kalnin yulni nitni lani yulni witing muihni yak parasni kal dakawa yulni, dawak, sara kau ma diki as kapat, kulna lani nuhni kalawa kidi.</i></p>	<p>"Kulda dini balna"</p> <p>Amanglada kidika biri, biri kulnin lâni as duwi yamwa kidika lâni as yulni balna kidi ma niking kawi amput ma takit yak lapak-nin kidi, kulnin lani satni as duna atnin, amput lik atnin yak dawak di yamnin balna yak.</p> <p><i>Ma yalahda lani, ma laki balna, Cristian lani kulnin lani satni, wais mayang kidi, sara kau ma laki balna di kulda balna, sins lani satni.</i></p>	<p>"Ma ramhki balna yulni"</p> <p>muih as kau dawak muih kal uduhna as yak ramhni duwa kidi yak kulna lani kalawa, kidi munah witing parasni duna atnin lâ balna satni muihni yak.</p> <p><i>Lâ balna, ma yalahda balna pasyak ma laki yulbauwi talna balna ulyak-na balna, dawak la âwi aina balna.</i></p>

Trabil balna kidi walyakdi sahyak-namayang usnit yak, yamni karang apis kulwi talna adika yulni, 2Trabil as nining yak ampat mayang? Muih van trabil as nining yak ampat mayang kidi, satni bangki, as kidi tranibil kahahawada kidi ais kulnin dutni lani karak talda pa, uk kidi trabil balna nining yak yama duda kidi bik talnin duwi.

Yamadanghni as dakada kidi muih balna manhnina yak ampat mai tatalwarang kidi, ma laki ma laki dutni kidi mai taalwarang kidi, muih balna ma dangkat yuyulwarang di as dutni yamda yulni, muih uk balna karak kal wauhla kulnin yulni, muih as kau dutni kalyamda yulni, muih lâ kat mayang kidi muih uk muhnina yak dutni watna kidi yulni.

Trabil balna mahnini kalahwa kidi mayang mâ niking yak kulnin lani nuhni duduwi, kapat awaskat, ma niking yak trabil as bik taldas karang kidi yulni laih palni amangladi yamadanghni as talda kidi trabil balna nining yak, ma mikunni lani duda karang bik, yama danghni kidi mai yamwak sip trabil kidi yamni munah barangwi kiuna atnin. Trabil as kau buknin kidi niningh yamadanghni as mai laihwi.

Trabil balna muhnina yak amput mayang kidi satni bangki, muih balna kidi amput nining yak yaklallauwa kidi talnin sakki, kalsarana satni bik bangki.

Tranibil kaupk dawî kirinin pramis balna / barangni yamna atnin, laihwi

Ma paki muihni balna karak Trabil balna laihwi talwi barangnin kulni sumalna as

talnin, biri biri yulbauwi barangnin, yamni karang trabil balna muhni yak amput mayang kidi kaldakana atnin kidi yulni kat yakisdana balna as, as yamna mawarang.

**“YANG... WAYANI KAPAT
YAMTAYANG... DAWAK”**

**AMPAT MAYANG KIDI MA MUIHKI
KAT KAL LAIHWI TALNA AS.**

Adika yakisdana satni yamdi maiwa kidi ma niking kawa kidi amput muih balna kidi trabil balna nining di yayamwa kidi, ampat kal dakawa kidika dawak bik kulwi talna atnin yamni dawak dutnini balna duwa kidi.

Trabil as nining kau ampat mayang kidi ma niking kawa kidi amput nining yak ma lawinin kidi, dawak bik ais yamnin kidi apatna tranibil pasyak.

Yamni amanglanin kidi, trabil balna.

Di as ma dikit kahnin awas kidi trabil as kalahwa taimni kat, kulnin lani satni kalahwi, kidika yulni kat yulni tannika kidi wat laihwi talna atnin ki. ڤWais kidi ramhni duwi? Yuldarang kat muih aslah awaskat, kauh muih mahni kat, nitki kalpakdi yalahwi yulbauna atnin, kulnin lani yamni duna atnin kaput laih biri biri ma amangki lana atnin. Wayani as munah adika sinsni lani yak kiunin

kat adika ki:

“SIRAU DAWI YAL MUIHBARAK”

Tanit kau yamnin duda kidi, laih tannika walwi talwi, yulna atnin, ampat adika tranibil balna kidi barangni kalna pa: wais kau parasni duwa lani, lalah, asalna lani sat, sat.

Adika dini baisa tahnini kau laihwi talnin kat sip ki adika yakisdana satni as yamna atnin.

**“SAU PISNI BALNA KAU
SAHYAKWI LAIHWI TALWA”**

lahwi talna atnin ais dini balna kidi ma niking yak trabil mai yamwak sip trabil balna kidi sip barangwas, ma paki balna kau la balna, bin barakna kaupak la di sumalna kidi, kul kawas yulni, muihni yak dalani kal talwas yulni, kulna lani balna etc.

Di as yamni palni amanglanin kidi, angdika mani kat trabil as minit bayaknin yamda taimni, muih baisa minikna kunni yak pani kau kal yamwarang kat, adika tranibil balna kidi sip bararangwas ki, dauh kau trabil satni kalahwi, (taihna lani wayani). Ma balna bayakwa pasyak muih balna kidi, pri lani yak yalahwas ki dauka kau baisa dudutni ki. Trabil satni balna kidi mahni kalwi kiwi sip laihwatwas ki, tannika laih muih sahyakna aslah kalahwi witing ramhni kidika mana walwi.

MAPAKIBALNAPASYAKTRABIL BALNA KIDI LAIHWI TALNA



Ma paki balna kau trabil satni kalahwa kidi satni bu kau sahyakin sipki. As kidi trabil balna “ning” duda kidi mini kunni lani, kulna lani dis, adika taim bani kau kalahwi. Satni uk kidika, yulni tunan “wisamni” kalahwa bang kidi, muih balna kidi pri yamadaghdi dis yalahnin dawak mai awas daklana dini balna...

Pa bani kidi trabil balna kidi barangnin satni manas duduwi, as kidi, sara lani balna yak kulwi, la umani kau yus yayamwi dai kidi, dawak minit yulna lani satni balna pas munah bik lâni kidi barangwi uiwi kaunah adika lâni munah ma paki balna yak trabil balna kidi barangwi aiwi.

Wayani as aldarang kat, ma paki as, as kau muih balna dawak pamali balna kidi rispik lani kat yalahwi lan ki. Muih barak balna kidi, walabis dawak wawahma balna yak yul su-

malwi aiwi amput tawan pasyak lâ kat lik atnin kidi. Di uk kidika rispik lani walabis balna kidi muih bararak papangnina kau rispik nuhni kalakwi.

Trabil balna ma paki kau kalahwa kidi, ma yalahda lani kat barangdi mawa kidika sipki kaput munah trabil balna kidi kaladak baisa dutni kalnin awaski, kalawak tawan bitik nining yak yaklanin kidi laihwatnin ki, kaput kabamint nining yak bik. Adika tranibil barangda munah wais mayang kidi baisa parasni kaldi, kaput bik ma yalahda lani, dawak alas yalahwa lani yak lapaknin palinitik kidi baisa parasni kalwi.

Adika yulni tunan kidi sumalwi kiu- nin kat pas tuna kau yamni karang ma paki balna kau ampat kal uduhna bang kidi tawan pas kat, angdika lani balna duwa kidika, kulna satni balna bik, ma paki balna yak la satni yamwi uina kidi laihwi talna karang usnit yak laihwi talwarang, yamnini dawak bik angkat palni adika lâni yamna kidi talwi usnit yak di saran laihna atnin.

Kaluduhnasatnibalnayamna karang kidikalaihmapakibalnayaktrabilsatni kalahwa,kidilaihwitalnaatninkaputbik amput barangnin kidi:

- Yang paki yak angdika tranibil balna kidi baisa kalahwi.
- Ma paki kat, mayang mâ laki kat adika tranibil balna kidi barangnin sip yah.
- Ma paki balna yak adika

Ma paki muihni balna karak Trabil balna laihwi talwi barangnin kulni sumalna as

tranibil balna barangda kidi angdika yamnini dawak dutni balna bik duwi?

- Yamni yah tawan balna kidi traninabil laihwi barangna atnin?
- Angdika tani kidi baisa yamni yah trabil balna kidi barangnin kat.
- Ma paki kat trabil kalahwa kidi barangda taimni, angdika dutnini satni as duwi?

Muih balna muhniatna yak yaklauwi, sahyakna balna kau yulbauwi tatalna kidi yulyakna atnin.

TRABIL BALNA KIDI MA PAKI BALNAKARAKDAWAKYALAHWA LANIMAHNIPASYAK,KAPUT BIKMAYAIHKITKAUBANGKIDI PASYAK

Laihwi talna as yamna atnin trabil baisa kalahwa balna (Ma paki balna karak, yalahwa lani satni) ma paki balna kau kalahwa kidi, wauhtaya nuhni as kau ulwi yakna atnin.

Tranibil balna kidi laihwi, talna karang, asi kaupak kalahna kidi, angdika muihni balna pasyak bang kidi tranibil ampat kiwa kidi, kaput la tunan muihni balna yaklanwi barangnin yulni ais yamwa bang pa laihwi talnin.

Yakisdana satni as munah adika

tranibil balna laihwi talnin sip kidi kidi dika laih, "El Muro de los Conflictos" atwi. Sahyakna van kau, ma van ulyakna wauhniataya kidi buas kalana karang. Tannika laih sahyakna van kau trabil as rawasyakna sak kidi walyakwarang angdika balna ramh palni tannika walwi, talnin dawak muih balna bitik kalpakdi yulbauwi taimnin satni as kat, adika yamnini kat tranibil walyakna kat tatas kau virus muih uk balna kau nining kana atnin.

Adika yulni yulbaunin ki:

- ¿Tranibil balna adika ais kaupak kalahna yah?
- ¿Ma sauki akat trabil balna satni kidi amput bararangwi?
- ¿Amput dawak bik wais balna kidi tunan duduwi?
- ¿Adika yamwi, kiuna kaupak ais as yakna mayang?

"Barangni anin" tannika laih niningh wark yamna atnin di as dutni kidi yamni kauh wirlanin (Fernando Aliaga, Santiago; Chile, 1999)



¿Trabil as nining yak ma lawinin kat angdika sinsni lani bas kidi yus yamnin yah?

Sirihni ¿Ais yulni tahadak tranibil kidi baisa dutni kalwarang yah?

Trabil duduwa muihni balna karak wark yamnin (Aslah lani kidi parasni mayawi)

Wat, wat yulna atnin. (Tuna kau yamna mayang kidi dutni kalna kat, di as wisamni karak laihwi talnin ma as kau bik danin awaski, tahadak tranibil kidi alas barangnin awaski)
(Trabajemos Conflictos, Sara Anderson, 1999).

Sins lani baisa nuhni kidi: Trabil balna barangnin awarni yak taihni lani balna yus yamnin awaski.

DIPLOMADOSUMALWARANG PASYAKDIYUSYAMWARANG BALNA



Muih kalpakwa pasyak trabil balna kidi niningh kalahwak bik di as dutni kapat kal kuldi, muih kau dalani kalanin lani, yamadanghni dakanin, muih as kau patni anin, niningh trabil balna kidi di as baisa dutni karak libitdi, kidi yulni kat muih balna kidi sahwi kalahna lani kidi kaiwi. Adika kulnin lani sak kidi yulni tranibil kidi kaupak mahiri, ta as waldas ki amput barangnin kidi. Di uk kidi trabil as kidi kulnin satni karak taldi, as win kalna dawak uk ins kalyang kapat bik taldi, awaskat tranibil kidi munah di as win kalnin kulnin lani bik duduwi.

Kaunah trabil kidi talnin satni uksakki

Sulani mahni yalahwa pasyak sans as yamni karang kalpakdi baraknin kat kulnin lani pasyak bang atnin.

San as kapat ki:

Kalpakdi yalahwa pasyak satuk yamna atnin, sins lani balna wisamni walna atnin, ma kulnik lani satni duda kidi laih yakna atnin, trabil balna as as yulyakdas kidi yul yakna atnin, kulnin lani wisamni yakna atnin, kaput laih kalpakdi ma tacit yak ma alahwana mawarang.

Mayang trabil balna kidi amput amanglada kapat, tannika waldi barangnin sip ki.

Trabil balna kidi kulnin

Ma paki muihni balna karak Trabil balna laihwi talwi barangnin kulni sumalna as

lani yamni as karak taldarang taimni kat sipki barangwi kiuna atnin ta as kapat talna mawarang baisa yamnin yalahnin yak. Ma taimki ada kidika kaladak di as yamni kalwarang tranibil barangnin yak.

Di as ma dikit kahnin awas kidi, trabil balna kidi satni bangki dutni, palni atnin bik sip ki, kaunah ais sat karang bik trai talna atnin barangna atnin, trabil as sak kat barangdas maldi duda karang taimni, sipki tanit yak di baisa di as dutni kalna atnin.

Muih trabil balna laihwi talyang balna kidi mai yayulwi, trabil as kidi muih dakni bu awaskat muih kalpakwa satni bu kaupak kalahwi, kulnin lani satuk duduwa kaupak kaiwi. Trabil balna kidi di bu pasyak bang-

ki, muih ampat kidi, muih uk balna karak ampat kalpapakwi, kuihnin kulwa balna kidika bak talnin duwi.

Muih balna trabil paskau bang kidi yulni yulbauda taimni, muihni bani kidi di as duwi muihni uk kidi kuhnin kulwa kidi dini as ki.

Ka kuihnin kulwa satni, balna yuhni yulbauda taimni kat, kidika muih bani dukih kalawa kidi pis as kau trabil as ki muihni uk kidi kiunin kulwa kidi duna atnin.

Trabil kidi sipki kurih mahni pasyak trabil uk malwi duwa sak dai kidi kalahna atnin. Kaput bik sins lani wisamni balna kalahnin sipki yakat dawak kalpakwi yalahnin sisni lani wisamni kalahna atnin.

YAKISDININ BALNA

YANG... KAPUT ISDAYANG /
YAMTAYANG

Taimni 45 minits

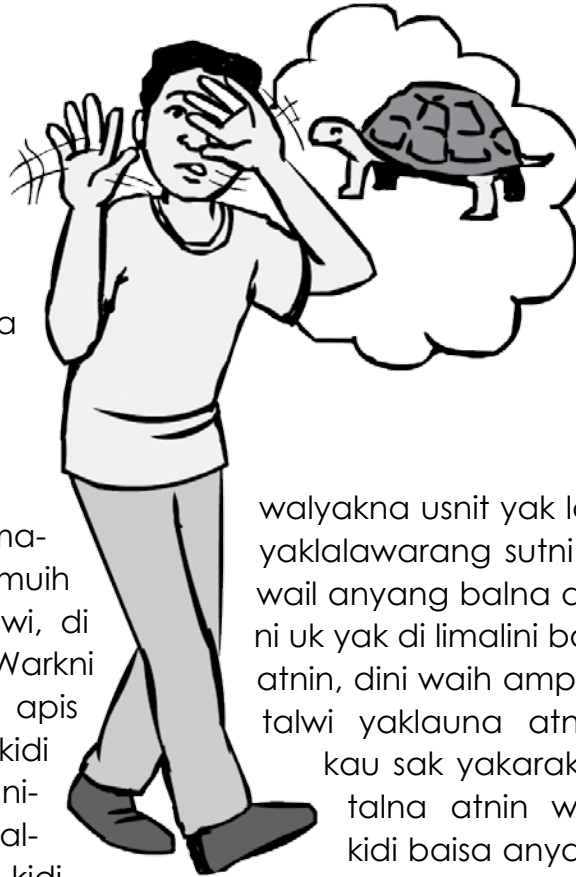
Yus yamnin balna. Wauhtaya
nunuhni dawak ulnin dini.

Yamwi kiunin balna

Wat ampus yulbaunama-
yang trabil as sak tainwi kat muih
balna kidi ampat di yayamwi, di
wail as karak libitda taimni. Warkni
yamdarang adika sans as ki apis
kal dakana atnin, mayang kidi
di wail as kapat, atnin yamni-
ni dawak dutnini balna bik tal-
na atnin. Tunan duwa muhni kidi
tuna bahnin sipki, witing ampat kidi
yul yakna atnin, kaput di wail as ka-
rak kal libitwarang.

Tunan bahna yk muih balna kidi
yul kulwi kal dakakawarang... "Tra-
bil as taimni yang aput yang... muih
bani kidi trabil as kau kulwi talnin ka-
rang ki, kaput kal dakana atnin ais
yamwa pa apatnah nining yak, di
wail as ayangni as walyakna atnin
witing karak kal libitnin yulni. Waya-
ni as taldarang kat, kuah kidi unitak
duwa yulni witing sipki yakmaldana
atnin, sip kal rawaiwas ki sahyakna
bas yamwi warkni adika tunan duwi
lapakna atnin.

Muih bani kidi wail as ayangni



walyakna usnit yak laih as kau
yaklalawarang sutni as kau di
wail anyang balna dawak sut-
ni uk yak di limalini balna bang
atnin, dini waih amput kidi yak
talwi yaklauna atnin yaihnit
kau sak yakarak yulbauwi
talna atnin wais balna
kidi baisa anyang pa lai-
hwi talna atnin yulni.

Tunan duwa sak kidi muihni
yak di yulda kidi trai talwi laih kau
muih bang kidi sahyakna bas kau
yakwarang as kidi di wail baisa an-
yang bik. Sahyak yulwi dakana as
yamna atnin duduwa pa, sahkalah-
na bang yak yamnini dawak dutnini
balna yuyulwarang, alasna ki apat-
nah yamnini, sahkalahna bani kidi
sipki sahkalahna uk balna yulnina
apis yulbauwi yayakwi.

Bitik yulbauwi bayakna usnit yak,
Thomas dawi Kilmann warkni as kidi
ning kawarang adika warkni yak,
sins lani singka ma niking kawi kidika
lahi amput muih balna karak kal-
pakna atnin, di wail balna ayangni

Ma paki muihni balna karak Trabil balna laihwi talwi barangnin kulni sumalna as

as as amamayang kidika laih, kidika laih wark yangwarang yakarak libitwi talnin yulni.

Di laihwi talnin kidi di yamwa balna kidika kaladak as bik baisa yamnin yaksihni talnin awaski, trai talna atnin bitik kidi papatni kulna atnin.

Kulna lani nuhni:

Muih mayang adika lani satni balna kidi praptis dudi mawana ki, sipki kulna lani satni bu duda atnin, kidika satni balna dudi yus yamdi trabil as awarni yak.

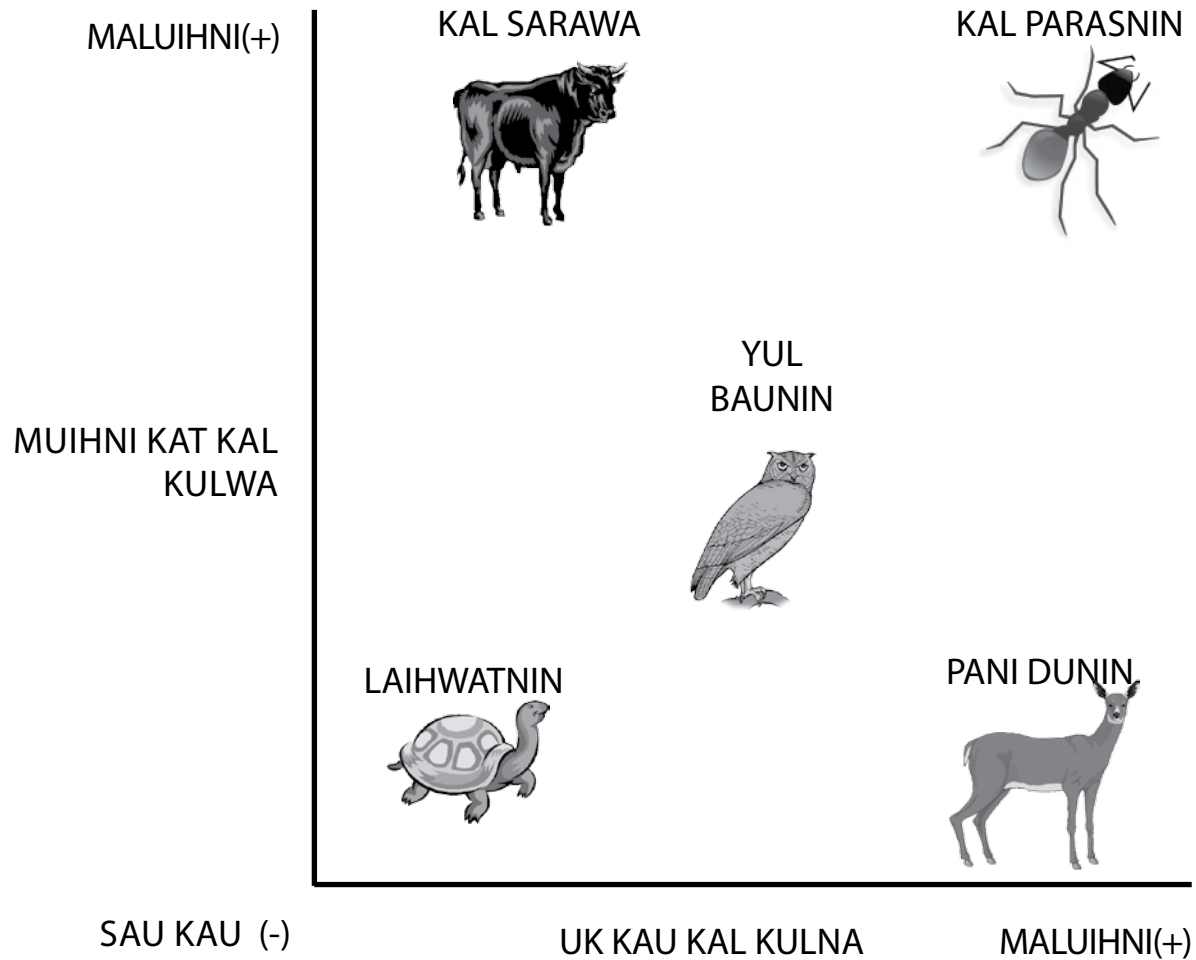
Di yamnin satni aslah duda taimni kaput lan kalna mayang, yuldarang kat muih as empat kidi muih uk kaupak lan kalwi. Pamali, kul uni, yalahwa pani balna kaupak lan kalna ki. Kauna sipki satuk yamnin.

Satni as bik diski baisa yaksihni uk karak, dauh kau di kalahwa balna karak baisa yaihnit yak kapapat ki. Pa as kau trabil kalahwa kidi di bu karak talnin duwi: taimni balna karak talnin duwi (warmani, yahan). Kaput bik kuihnin kulwa balna karak bik talnin duwi / muih bu kulnin lani.

Adika tannika laih di as mani niking kawa kidi, ma kulnik baisa yudutni atnin trabil balna satni kalahwa mani balna yak.

Di as mani amanglani kidi muihni balna karak kaltalyang yamni kat, kulna tani balna bik nuhni kulwa kat, trai talwi baisa nuhni launa atnin. Tranibil kidi pamali pasyak, marit pasyak, suts pasyak awaskat wark pasyak tranibil kidi kalahwarang kat, trai talwi di balna uba daukalnin awas kalpatdi tranibil kidi barangdarang kat parasni kaldarang.

La satni balna kidika yamni dawk dutnini bik duwi, muih balna lani parasni yamni awaski. Muih as as kidi la balna kidi kaupak nai kau di yayamwi, kauna muih balna kidi kulnin sipki nining launi awas kulnin lani as kapat tatalwi kaput bik mayang kaupak bik. Di as kalahwa kidi muih as as yaklau muih kau dutni kal yamnin awas yulni trabil balna kaupak nai kau kalahwi kaput bik witing kalmaln talnin kulwa yulni. Adika tannika bu duwi muih uk kau kulwa yulni dawk witing muihni yak bik.



Taimni :

Kal laihwi talna : 45-50 minit

Sahyakna kau yamnini balna: 20-30 minit

Yus yamnini dini balna: Di yamni balna wayani yakna duwa atnin, yul sinsni karuk duwa balna, kaput bik sahyakna bani kau yulni yulwi dakawa balna yak ulyakna atnin, wauhtaya pihni, ulnin dini balna bik

Yamwi kiunin :

Adika yulni tannika yulbauwi kiu-

nin kat tannika bu dudi : ma muihki kat kal laiwi talnini satni dawak, nining kanin satni singka bang kidi. Pas tuna kau yamni kidika laih, ma muihki kat kat kal laiwi talnin.

Adika warkni laih yul sinsni kat duwa yulni balna karak libitwi talwarang, kidika laih muih balna kidika trabil as pasyak ampat kidi tannika ma niking kawi. Kulnin lani satni balna kidika ulwi yakna sakki. muih as,as yuyulwa kidi trabil balna kidika nai kau talnin ki. Kidika awas kat muih uk balna kulnin lani

Ma paki muihni balna karak Trabil balna laihwi talwi barangnin kulni sumalna as

yakarak kulwi talna atnin. Yulni sins-
n i karuk balba kidika ma



nikin kawu, muih bal-
na kidika biri biri trai
tatalwi as kau win
kalna atnin. Adika
warkbi yamwarang
tannika laih,
muih balna
kidika, yul sinsni
lani duwa bal-
na kidika yulwi
tatalwarang, us-

n i t yak kaldakana atnin tra-
bil as nining yak ampat yayamwa
kidi talna atnin.

Wauhtaya pihni as kau adika
warkni balna amput yamnini kidika
ulyakna sakki, yulni sinsni kat duwa
balna kidika yulwi talwi usnit yak
muih bani trabil as nining kau ampat
kidi karak libitwi talnin ki. Yulni sinsni
lani kidika bitik kau laihta talnamana
usnit yak, wauhtaya as kau ulyakta-
nama. Ulyakna sak kidika, laihwi
talwa kat, numba as baisa nuhni
kalahwarang kidi, kaput karang ki,
muih balna ampt di yayamwa kidi
trabail as nining yak

Sumalyang awaskat tunan duwa
sak muihni kidika muih uk balna kau
di yulna atnin ki, adika laihwi tatalwa
kidika niningh yamwa kapat awaski,
yulni barangni as dawak yulni ba-
rangni awas kapat as disk, kaput
bik, di as bik baisa yaksihni disk uk
minit yakat, dauh kau laihwi talna
as ki ma muihki kat kal dakana atnin
trabil as kalahwa taimni kat.

Muih balna bitik kidika kal laihwi
talwa warkni kidika yamna usnit yak,
muih as ampat kidi satni singka bal-
na kidika nining kana karang, tanit
kau wark yamna kaupak.

Di as talnin kidi, yamwak satni
bang yakaupak kalawak as kidi bai-
sa yasihni kapat nining kanin awaski,
dauh kau walwi talna atnin, tranibil
sak kidika karak kiwa kat.

Yamnini 2: sahyakna kau wark yamnini.



Yamnini 1: Bitik kidika yulwi daka-
na balna laihwi talnin: Satni as bai-
sa yamni yus yamnini kidika angkat
yamnini sakyah? Angkat dutnini sak
yah? Muih balna kidika kulnin lani sa-
tni yakin sip ki, tuna kau yamna kidi,
sip ki satni singka balna bang yaka-
rak yamna atni, tunan duwa muihni
kidika trai talwi nining kana karang
angdika satni kidi baisa yamni ki, kul-
na tani dawak kalpakwa lani balna
karak laihwi talwi.

Yamnin 2: Taimni kidi aitan kat, kal laihwi talwi bayakna usnit yak, muih balna kidika sanhyakna singka kau yaknin ki. Satni balna singka kidi nining kanin yulni, kal laihwi talwa kidi muih banikau, watwilakwit alwarang usnit yak, muih bani amanglawarang (Angdika kidi numniba baisa nuhni yakna kidi) usnit yak witingna lanina kidika, sahyakna bani kidika yamni-ni dawak dutnini balna kidika ulwi yakwi muih balna bitik muhnina yak yuyulwarang, tunan duwa sak kidi muihni laih warkni yayamwa kidika yak nuhni kulna lani kidika yulwa atnin ki.

MA MUIH KI KAT AMPAT MAYANGN KIDIKA LAIHWI KALTALNA AS.

Sulani uk balna yalahwa lani du-duwa yak, trabil as kalahwa mani yak, muih balna kidika yul sinsni mahni duwa yulni kidika yus mahni yus yamwi aiwi, kaput bik nining kau yulnin balna bik. Di uk kidika barangnin satni lani balna kidika yuyulwi, waralah, taldak trabil as awas kapat bik pat ki. Trabil as mai kalahwa taimni kat satni balna uk, uk waldi nining kau ma lawi. Muih sinsni lani balna laihwi tatalwa muihni kidika mai yuyulwi, muih mayang kidika trabil as nining yak ampat atnin kidi satni mahni dudi, mampat mani mayang di dukihni mayawak muih uk balna kulnin lani karak kiwas taimni. Yuldarang kat, muih bani kidika di balna amanglann satni dudi. Akat waya-ni as nining kadi muih as kulnin lani amat kidi.

Amput yamwarang kidika:

Basni as ma takit kau sak yakat, yul sinsni karuk balna manas bangki, adika yulni sinsni lani karuk duwa yakat yulta tala data kulta talah mampat kat yulni ramh kidika yul-yakma pa. yaihnit kat numba balna kidi bangki, 1 kaupak 5 kat, yaihnit yak yul tannika as sakki, kidika laih NA, tannika laih amanglawas ki. Numniba awaskat yulni tannika yulwa yaihnit yak tuyulsaktah.

- 1= Yang di balna yulyaktayang satni as as karak bik awaski, aima as kau bik kaput yultasyang.
 - 2= Yang di balna yulyakyang satni as karak bik kiwaski, nining kaput palni di balna nining yak yultasyang.
 - 3= Ramh yang di balna yultyang karak kapat ki, ma as, as kau kaput yulnik sip ki, ma uk laih satuk yang.
 - 4= Yang nining kaput di balna kidika yulyaktang, nining kaput yultasyang.
 - 5= Ramh paloni kapt yul balna yulyaktayang, nining kaput yulyakta awaki.
- NA. Trabil as kau sip adika dini yus yamdas ki, awaskat, di yulwa yak amangni latasyang.

Warkni akat, yulni barangni palni kidika dismayang, satni as bik baisa yamni diski, kulnin lani duwa kidi, kal dakana atnin muih mayang adi ampat mayang kidi.

Los Refranes (Yul Sinsni karuk):

- | | |
|--|--------------|
| 1. Wing dutni kat kaladak kalahwi kiunin | 1-2-3-4-5-NA |
| 2. Sangka ki,minit bayakwa kidi | 1-2-3-4-5-NA |
| 3. Di win kaldak, di as bik disdas ki | 1-2-3-4-5-NA |
| 4. Mas vale maña que fuerza | 1-2-3-4-5-NA |
| 5. Baisa yamniki yuldas dadi ap atnin. | 1-2-3-4-5-NA |
| 6. Baisa yamni ki uhu tingma yak dutaman kidi
dawak mahni balhwa dul yakarak. | 1-2-3-4-5-NA |
| 7. ¿Querellas? Huye de ellas | 1-2-3-4-5-NA |
| 8. Ais tiunni yayawak, kaput isdaki. | 1-2-3-4-5-NA |
| 9. Muih ap kidi patni amanglawi. | 1-2-3-4-5-NA |
| 10. Acomodarse al tiempo, es de hombre discreto | 1-2-3-4-5-NA |
| 11. Makpa arungka kidi baisa yamni talwi bu pani yak. | 1-2-3-4-5-NA |
| 12. Was kidi ditasman kat datang kirangh | 1-2-3-4-5-NA |
| 13. Paun kidika paun karak. | 1-2-3-4-5-NA |
| 14. Mas vale mal andar que cojo quedar | 1-2-3-4-5-NA |
| 15. Ting as kidi uk yak suhwi, ting bu kidi ma muhki suhdi. | 1-2-3-4-5-NA |
| 16. Baisa yamni ki layanh atnin sip pani yak. | 1-2-3-4-5-NA |
| 17. Es mejor no menear el arroz aunque se pegue | 1-2-3-4-5-NA |
| 18. Ir en contra de la corriente no es de hombre prudente | 1-2-3-4-5-NA |
| 19. Quien no oye razón no hace razón | 1-2-3-4-5-NA |
| 20. Entre lo suyo y lo mío siempre hay un punto medio | 1-2-3-4-5-NA |

Waralaih, ampat mayang kidika laihti taldarang ki. Dinit yak satni singka bangki. Yaihnit kat numba balna satni anamayang sakki. Kaunah wasautni pihni kau. Numniba bani kidika yul sinsni karuk as karak libitna sakki .Pani balna ulwas bang yak, yulni ramh kidi walwi ulnin ki. Yulni sins karuk laihta talna man balna karak. Kaput dawak, numniba balna bitik karak minit lakwi kulna karang.

**Kal saranin
/Competir**

Yul sinsni karuk. Refrán tu respuesta. Yulni ramh.

2. _____

9. _____

13. _____

16. _____

Bitik dawak

/Total _____

**Pani walwi anin
/Acomodar**

Yul sinsni karuk. Refrán tu respuesta. Yulni ramh.

5. _____

8. _____

10. _____

18. _____

Bitik dawak

/Total _____

**Evitar/Dawak
bayaknin**

Yul sinsni karuk. Refrán tu respuesta. Yulni ramh.

1. _____

7. _____

12. _____

17. _____

Bitik dawak

/Total _____

**Laihwi talnin/
Negociar /
convenir**

Yul sinsni karuk. Refrán tu res-
puesta. Yulni ramh.

3. _____

6. _____

14. _____

20. _____

Bitik dawak

/Total _____

**Nining
launa atnin/
Coolaborar**

Yul sinsni karuk. Refrán tu res-
puesta. Yulni ramh.

4. _____

11. _____

15. _____

19. _____

Bitik dawak

/Total _____

MUIH BARAK DAWI YAL SIRAU KARAK

Taimni: 30 minit

Yus yamwarang dini balna: Yal sirau dawak muih barak wayani as.

Yamwi kiunin:

Muih balna muhniatna yak waya-
ni kidika nining kana atnin. Kalyuldak
muihni bani kau wauhtaya as kau
ais tatalwa kidika ulwi duduwarang.
Laih palni ulyayakwarang.

Usnit yak, muihni kata kat yul-
bauwiui tatalwarang wayani balna
yak aisa tatalna kidika. Wautaya
nuhni as kau yulni ramh kidika ulwi
duduwarang.

Muih bu kau yultang kat wayani
tannika talyayakna kidika yal mui-
hbarak dawak sirau wayani kidi bik,
bayakwi apis muih balna karak tan-
nika apis di yulwi tunan bahna ka-
rang wais palni kidika ramhni duwa
pa talna atni.

Dadak taim bin yulbauwi ta-
talwang, apatnah kau muih balna
kidika sim taimni yak bitik yulba-
bauwi as bik dakawas ki, bitik sa-
rahwi yulbabauwi, las yak kulnin lani
as bik duduwas ki, Yamni karang ais
kalahni kidika yulbauwi talna atnin.

Muih balna tunan dauwa bang
kidika, kalyuldak watwi yulbauwi
tatalwarang, kauanh waralaih la

yakat yamna atnin, muih as yul-
bauwak, uk balna kidika dakawa
bang atnin ki. Muih as di talwa ki-
dika apis amanglawi kiunin ki. Muih
dakawa sak kidika sinsni yak tal-
yakwak wayani wisamni uk talna kat
kalawak yulbauwi tannika yulyakna
karang.

Muih balna bu kidika taldak
biri, biri kal amanglana karang taim-
ni kat, muih balna kau yulda dak-
ah ramh palni wayani bu bang kat
tatalna pa. Wais balna wayani as
kidika baisa talyakwas kat muhniat
yak bayakwak muih balna kaupak
ning lauwa talyayakwarang.

**Warkni kidika saran laihta, yul kulwi
talna as karak, Yulwi dakana balna:**

Wais kidika ramhni duwa dai,?

Wayani balna kidika talyaknin
kat ais yamnini dai?

Wayani kidika ais ma niking kawi?
(Yuldarang kat sakyakna balna
kau kulnin satni kapat)

Yul bauwi talni lani kidika, warkni
akat ais ma niking kawi kapat bik
kulnin lani satni duda pasyak ?

Kulna balna nunuhni :

Ma mahni kau kulnin lani as duda
kidika, mayang ma ramhki duda
kat, muih uk balna kidika sip ramhni-
na duduwas kapat kuldi. Adika kul-
ni lani laih kal sranin lani kau bukdi,
wing laknin awaskat lus kalnin.

Muih uk kulni lani kidika aman-
glanin kat, nitki muih uk yulw kidika



dakana atnin. Ma ramhki manah dunin kulda kat, sip kal amanglas karang ki, dauh kau muih bani kulnin lani kidika parasni kal kulwa karang. Muih aslah kulnin lani kidika sait kau danin ki, muih uk baisa di yulwa dawak bik talwa yakat dakana atnin ki.

Biri, biri ma tankika dunin kat yulbauwi talnin balna kidika nuhni palni kulnin ki, di balnai kidika ramh yakat

amanglanin dukih mayawa kat. Muih balna kalapaknin, yulbaunin, yulwi dakanin kidi yamnin ki.

Trabil balna yak nining kulnin lani as dudi kidi yang manah ramhki dutayang, uk kalaih ramhni diski. Di ramh kidika muih bitik kidika ma ramhki apis dudi, kidka yulni kat yamni ki biri biri laihwi talb a atnin baisa saran laihdas tanit yak

Wayani satni uk:



SAU PISNI BALNA TRABIL KAU BANG KIDIKA

Wark yamdas tanik kau:

Adika yakisdinin kidika ridi yamnin kat, sumalyang balna tunan duwa bang kidika amput yamwi kiunin yulwa yakat kiunin karang ki:

1- Rabutna wayani as yamwarang, yulni yulwa yakat:

- Wauhtaya pa nuhni as 100 cm naini dawak 50 cm pa nuhni as kau ma kulnik yak pa as wayani kidi yamwarang. Lain balna kidika yamnin kat tang ana arugka yak sak kapat yamwarang. Di as yulda kidika yamni palni laih atnin, wayani yamwarang pa wakarni as A1, kau yulwa kapat. Umanni pani B4 kau kapat, was utuhwa pani C3 dawak lakun kidika A3 yakat.

Sau pisni 16 kidika ramh palni daklanin ki, numniba bani pani kat kal kiuha kapat. (Tang ana 1)

Tang pakna 1 kau yulwa kapat, pani kat plakin binina wasautni sangni, lalahni, pauni dawak pilat butu wasautni kapat kat plakin binina ana atnin. Adika yamnin kat sip ki silip balna dawak wauhtaya pis awas kat asna balna kapat kidika yus yamna atnin, dukih mayanwa kidika adika plani-

kin wayani kidika pa bani kau yakwi anin kapat kat yamnin ki.

- 2- Tang pakna 4 kau di ulyakna bang kidika wayani satni arungka yakna atnin ki, (Sahyakna bani kau as as)
- 3- Kaput bik tang pakna 3 kau muihni kat kal laihwi talwa wauhntaya kidika wayani as yakna atnin ki, muih bani yak as, as kalanin.

Isning katna as : Nitki muih balna kidika amput yakikiska lani kidika baises kau amanglanin awaski.

Warkni yamwi kiunin balna

- 1- Yakisdini pasyak sahyakna arungka bang atnin ki, (sangni, lalahni, pauni dawi kayah butu wasautni).
- 2- Tunan duwa muihni kidika tunan bahna as yamwarang, trabail aas kalahna yuli yulwarang. Man-na kidika cooperativa arungka kaupak mana, ma sauki pasyak sau pisni balna as, as dutamana yakat kidika pruyikto sani balna yamnin kultamana. Cooperativa bani kidika warknina yamnin sip karang sauni pisni kidika yamni langni kat.
- 3- Kaput dawak sumalyang balna kidika rabutna kidi nining kawarang plannikin wasautni satni karak. Yakat yulwarang kidi, adika ki sauni wayani, sirihni palni yakat tatalwarang kidi saunina

duduwa kidika pa nai kau bangki.

- 4- Sumalyang balna kidika, sahyakna bani kau waunitaya diyaw, kaput bik witingna yamnin kukulwa kidika tannika apis di sumalwarang, saunina pani ampat kidi bik di yulwarang. Sahyakna as bik amanglawas uk balna tranibil duduwa kidika.
- 5- Wauhtaya pihni dawak ulnin dini kidika ma tingki yak duwa atnin, sahyakna ani kau amput yamwarang balna, saunina yulni kat yulbabauwarang kidi ulwi duduwarang. Ulwi yakwarang muihni as walyaknin ki.
- 6- Tunan duwa muihni kidika muih balna kau di yulwarang, taim aitani duduwi sahyakna balna kidika wauhninataya yulwi talwi dawi ais yayamwarang balna kidika ulwi yayakwarang. Adika kaupak kulnin lani satni kalahwarang, kauanha muih balna kau di yuldak kulnin lani as yamni karak trai talwi tranibil kidika bararangwarang. Sahyakna bani kidika uk balna karak yalahwi yulbabauwarang saunina kidika pa aslah kau dunin yulni.

Yulbauwi talnin kidika pri lani yak yayamwarang, di as dukihni mayawa kidi sahyakna bani kau ramh palni kuihnin kulwa yakat trai talwi barangni yamwarang, sauni bitik duwas karang bik.

Yamnin taimni balna kulda kidika

: 45 minits.

- 7- Taimni kidika witna kat, yulbauwi tatalwa kidika laihwatna atnin ki. Yakat dawak sumalyang kidika kal laihwi talnin wauhnitaya kidika muihni bani kau diyana karang, (tangpakna 3) kau sak kapat. Yulwi dakawa balna bitik yak yulni ramh kidika ulna atnin.

Yamnin taimni balna kidika: 5 kaupak 10 minits kat.

- 8- Adika yamwi bayakna usnit yak, sumalyang balna kidika muih balna kau di yulwak muihni bani kau dawak sahyakna kau bik ais yayamna kidi yulyayakwarang, sahyakna bani kau yuyulwarang tuna kau ais kuihnin kulwa dai kidika, usnit yak yulbauwi tatalna usnit yak ais wing kalna kidi. Sumalyang balna kidika yulwi dakanin satni as, as yayamwarang kaput laih muih balna kidika ais kulnin lani duduwa kidika yulyayakwarang. Sahyakna balna kidika kulwi yayakwarang di yamwi aina pasyak trabil as barangnin taimni yak yamnini dawak dutnini balna babang kidi, amput kalpakwi yulbauwi talwa munah sip ki bitik win kalna atnin.

Yamnin taimni balna kulda kidika: 20 minits.

- 9- Sumalyang balna kidika yulni ramh kidika muih balna kau ning kawi tangpakna 2 yak yulwa kapat. Muih balna bitik kidika laih

Ma paki muihni balna karak Trabil balna laiwhi talwi barangnin kulni sumalna as

talyayakwarang.

10-Las yakat sumalyang balna kidika, sahyakna balna kau di yulwak tangpakna 2 yak yulni ramh kidika libitkwi tatalwarang kaput bik witingna yayamna yakarak. Yulwi dakana balna as as yamnini sip ki:

Angkat kidi satuk yak / awaskat

kapapat yah barangnin satni bu kidika?

Tangpakna 2 yak yamna sak kapat, muih balna yayamna kapat yakarak sim kapat ki.

Sahyakna bitik kau kuihnin kulwa kidika dunin kat ais as yamnini yah?

TANG PAKNA 4

Tanit kau kalahna dini 1. Sahyakna, wasautni sangni

Cooperativa dutaman kidika kidi asangnipas yak hotel as yamnini kulwa sak ki, yakat kidika u maluihni balna yayamwarang ki, yakisdinin dini balba asa as karak, sau walyakna man kidika langni awas ki

Sau manana kidika pa aslah kau bang awaski, nailuih kau babangki. Adika balna ki. A1.C4.D1, dawi D2

A1	A2	A3	A4
B1	B2	B3	B4
C1	C2	C3	C4
D1	D2	D3	D4

Manna di as talnamana mana kidika sauni pisni **A1,B2,A2, B3**, kidika langni ki, yakat lai sip ki warkmana kidika yamnini, kapuat bik **A1** yak was kitang pani as sakki,yakat kidi uhu balna talnin pani as yamnini sip ki, kaput lai muih mahni hotelni yak uiwarang.

Tanit kau kalahna dini 2 – Sahyakna lalahni:

Cooperativa dutaman kidika asangpas warkni as yamnini duwi, yakat kidika lapaknin tani nuhni as yamnini kulwi, sauni walyayakna kidika, di sangnika duwa balna bitik kau ayangnin kukulwi, kaput dawak muih nisan uk dawak kul kayangn balna kidika kawi lapakna as yamna atnin.

Sau pis mana kidika pa satni kau bang ki, kidika laih adika balna ki, A3,B1,C1,C2.

A1	A2	A3	A4
B1	B2	B3	B4
C1	C2	C3	C4
D1	D2	D3	D4

A3 pani yak asangpas nuhni as sakki, yakat manah lakun as pakki, yakat kidika **uhu balna talnin pani as yamnini yamni palni ki**. Pani adika cooperativa di yamnini kulwa kidika akat manah yamnini sip ki. Kulni as dutamana kidika sau pis **B3, A4** dawi **B4** kidika dunin kultamana.

Ma paki muihni balna karak Trabil balna laihwi talwi barangnin kulni sumalna as

Tanit kau kalahna dini 3 Pauni

Witing pani yak cooperativa as nuhni duwa bangki, yakat kidika pawa lait yaknin kulnin lani kidika duduwi. Kulnin lani duwa kidika, saunina pisni yak yaringni duwa atnin kukulwi, kidika laih was munah misin as ahawarang kau-pak.

Pani balna kalana kidika pa nailuih kau bang ki, kidika balna laih adika ki, A4,B2,C3,D3.

A1	A2	A3	A4
B1	B2	B3	B4
C1	C2	C3	C4
D1	D2	D3	D4

C3 pani yak was utuhwa maluihni as sakki, adika warkni yamnini kat yaksihni palni ki. Kapaut bik pawa yakwarang dini kidika pa 6 kau yaringni kalanin sip ki, kidika bahang sau pisni **B3**, **C2** dawak **D2** duwi yus yamnini nitki.

Tang pakna 4. Sakyakna wasautni kayah butu

A1	A2	A3	A4
B1	B2	B3	B4
C1	C2	C3	C4
D1	D2	D3	D4

Kuihnin kulwa kidika laihnin kat, manna pa nuhni as nit mana yakat kidi di balna punin,nit awaski sau pisni araungka duwa atnin,kauna **B4 kidika ban duta atnamna karang ki**, pani yakat u nuhni umani as sakki yakat di punam-na sip karang ki. Baisa yamni kidika laih pa umani balna. **B4** yaihnit yak bang kidika duwa atnin, yuldarang kat,A4 dawi **C4**.

Ma paki muihni balna karak Trabil balna laihwi talwi barangnin kulni sumalna as

Sauni pisni kalana

A1 SANGNI	A2 Kayah butu	A3 LALAHNI	A4 PAUNI
B1 LALAHNI	B2 PAUNI	B3 Kayah butu	B4 Kayah butu
C1 LALAHNI	C2 LALAHNI	C3 PAUNI	C4 SANGNI
D1 SANGNI	D2 SANGNI	D3 PAUNI	D4 Kayah butu

Yulni barangni yamna

Sahyakna bani kau kulnin lani apis alasna yamnin sakripais as yamwi.

Sahyakna sangni: Pa arungka duwi, sim pani ulis yak manah, A1 kalaih ban duduwi wark as yamnin yulni, kaunah A2 dawi B2 kidi duwas dadana.

Sahyakna lalahni: A3 yaihnit yak pa bas win kalna, kaput dawak lapaknin pani kidika yamwi duduwarang, kaunah A4 dawi B4 kidika duwas dadana.

Sahyakna pauni, pa tias kau as uduhwi duwi, pawa lait yaknin kidika pani laih ban duduwi, kaunah B3 kidika duduwas ki.

Sahyakna kayah butu: Pani bu nit kalahwa dai kidi ban duwi wawatna, B4 kidika ban duduwi di punin uni yamni yulni kat.

A1 SANGNI	A2 LALAHNI	A3 LALAHNI	A4 KAYAH BUTU
B1 SANGNI	B2 LALAHNI	B3 LALAHNI	B4 KAYAH BUTU
C1 SANGNI	C2 PAUNI	C3 PAUNI	C4 PAUNI
D1 SANGNI	D2 PAUNI	D3 PAUNI	D4 PAUNI

Ma paki muihni balna karak Trabil balna laihwi talwi barangnin kulni sumalna as

Tang pakna 3

Ma muihki kat Laihwi talwa

1. ¿Sahyakna as kau sak man kidika ampat di balna yamna kulta man ?

- a) Uba yaksihni b) Yamni c) Bitarh
D) Wayakahni e) Dutni

2. ¿ Ais yulni kat kaput kal kultaman ?

3. Man kulna lani kat, grumapu kidika:

- a) Win kalna b) papatna c) Lus kalna

4. ¿Ais yulni kat kaput kal kultaman?

5. ¿Witingna di yamnin kukulwa dai sauni balna karak wawatna yah?

- a) Aah b) dikah

6. ¿Sauni pis dunin kukulwa dai kidika karak wawatna dai, bitik kidika sim pani yak bang dai ?

- a) Aah b) dikah

7. ¿Krumapu kau sau disna kidika dawi duna yakarak, libitna as kau ampat talaman ?

- a) sau kalana minit yak maisa duna b) kalana kapat duna
c) Kalana kaupak baisa dibin duna.

8. ¿Kulnin lani satni kidika ampat talnamanh?

- Man kulnan lani yak kal bilta.
- Muih uk balna nitni yak tala baisa kalanaman
- Laihwi talwi, papatni yak ramhnina duwa kulnin lani yak kiunin.
- Di uk kalahna kat, apis mai yultah.

9. ¿Ampat kaldakana man tamat kulta kalbilta sakman taimni?

Yakaupak duna "Los caminos de la Paz" Guías y Scouts de Chile.